

ZMLUVA O OCHRANE ÚDAJOV SPOLOČNOSTI IDEXX
(revízia z februára 2020)

- (A) Spoločnosť IDEXX Europe BV alebo pridružená spoločnosť spoločnosti IDEXX Europe BV (podľa potreby, ďalej len „IDEXX“) a používateľ jednej alebo viacerých služieb uvedených v prílohe A tejto zmluvy o ochrane údajov (ďalej len „zákazník“) uzatvorili zmluvu o poskytovaní takejto služby spoločnosťou IDEXX. V súvislosti s touto zmluvou bude spoločnosť IDEXX spracúvať osobné údaje v mene a zákazníka ako *prevádzkovateľ údajov* a na jeho prospech.
- (B) Ak je to uvedené v prílohách tejto zmluvy o ochrane údajov s ohľadom na konkrétnu službu spoločnosti IDEXX, spoločnosť IDEXX bude okrem toho spracúvať osobné údaje v kontexte zmluvy aj ako (*spoločný*) *správca*, pokiaľ (spoločne) určuje účel a prostriedky spracúvania osobných údajov.
- (C) Dojednania medzi zmluvnými stranami týkajúce sa spracúvania osobných údajov sú stanovené v tejto zmluve o ochrane údajov v súlade s platnými právnymi predpismi.
- (D) Spoločnosť IDEXX a zákazník budú spoločne označovaní ako „zmluvné strany“ alebo samostatne ako „zmluvná strana“.

1 Vzťah k zmluve

- 1.1 Táto zmluva o ochrane osobných údajov je prílohou k zmluve, na ktorú odvoláva príloha A, a zrušuje akékoľvek (ústne a/alebo písomné) dojednania z predchádzajúceho dátumu týkajúce sa spracúvania osobných údajov medzi zákazníkom, ktorý koná ako správca údajov, a spoločnosťou IDEXX konajúcou ako prevádzkovateľ údajov alebo (spoločný) správca, pokiaľ ide o osobné údaje.
- 1.2 Pokiaľ v tejto zmluve o ochrane údajov nie je výslovne uvedené inak, v prípade nezrovnalostí medzi ustanoveniami zmluvy, zásadami ochrany osobných údajov uvedenými v zmluve a touto zmluvou o ochrane údajov sa uplatňuje toto poradie dôležitosti:
 - 1. zmluva o ochrane údajov;
 - 2. zmluva;
 - 3. zásady ochrany osobných údajov uvedené v zmluve; a
 - 4. akákoľvek iná relevantná zmluva alebo iné dojednanie, ktoré platí medzi zmluvnými stranami.

2 Štruktúra tejto zmluvy o ochrane údajov

- 2.1 **Časť A** obsahuje vymedzenie pojmov a všeobecnú časť o spracúvaní osobných údajov v kontexte tejto zmluvy o ochrane údajov. Táto časť sa vzťahuje na situáciu, v ktorej spoločnosť IDEXX koná ako prevádzkovateľ údajov, a v prípade, keď pôsobí ako správca údajov vo vzťahu k osobným údajom.
- 2.2 **Časť B** obsahuje ustanovenia, ktoré sa vzťahujú iba na situáciu, keď spoločnosť IDEXX pôsobí ako prevádzkovateľ údajov vo vzťahu k osobným údajom.
- 2.3 **Časť C** obsahuje ustanovenia, ktoré sa vzťahujú iba na situáciu, keď spoločnosť IDEXX pôsobí ako správca údajov vo vzťahu k osobným údajom, ak je to možné, ako je uvedené v prílohách k tejto zmluve.
- 2.4 **Časť D** obsahuje záverečné ustanovenia. Táto časť sa vzťahuje na situáciu, v ktorej spoločnosť IDEXX koná ako prevádzkovateľ údajov, a v prípade, keď pôsobí ako správca údajov vo vzťahu k osobným údajom.

ČASŤ A – Všeobecné ustanovenia**3 Vymedzenia pojmov**

- 3.1 Všetky pojmy uvedené v zmluve sa vzťahujú aj na túto zmluvu o ochrane údajov, pokiaľ nie je v tejto zmluve o ochrane údajov uvedené inak. Okrem toho sa na túto zmluvu o ochrane údajov vzťahujú tieto vymedzenia pojmov:
- 3.2 pridružená spoločnosť: akákoľvek osoba alebo subjekt (ďalej len „osoba“), ktorý ovláda inú osobu, je ovládaný inou osobou alebo je spoločne ovládaný s inou osobou. Na tieto účely sa pojmom „ovládanie“ označuje (i) priama alebo nepriama právomoc riadiť vedenie alebo zásady subjektu, či už prostredníctvom vlastníctva cenných papierov s hlasovacími právami, zmluvy alebo inak, alebo (ii) priamo alebo nepriamo vlastníctvo najmenej 50 % hlasovacích práv alebo iných vlastníckych podielov subjektu, alebo ak má táto osoba sídlo v krajine, v ktorej takáto úroveň vlastníctva nie je povolená, maximálne povolené percento vlastníctva;

- 3.3 porušenie bezpečnosti údajov: porušenie bezpečnosti vedúce k náhodnému alebo nezákonnému zničeniu, strate, zmene, neoprávnenému zverejneniu alebo prístupu k osobným údajom prenášaným, uloženým alebo iným spôsobom spracúvaným;
- 3.4 zmluva o ochrane údajov: táto zmluva o ochrane údajov a všetky zmeny, náhrady, aktualizácie alebo jej neskoršie verzie;
- 3.5 systém spracúvania údajov: systém, ktorý slúži na spracúvanie osobných údajov spoločnosťou IDEXX alebo jej subdodávateľmi;
- 3.6 dotknutá osoba: osoba, ktorej sa osobné údaje týkajú;
- 3.7 zamestnanci: zamestnanci a ďalšie osoby, ktoré využíva spoločnosť IDEXX na plnenie tejto zmluvy;
- 3.8 štátny úrad: príslušný štátny úrad;
- 3.9 subjekt, ktorý nie je v EHP: akýkoľvek subjekt, ktorý spoločnosť IDEXX zamestnáva ako subdodávateľa, ktorý je založený a/alebo spracúva osobné údaje ovládané zákazníkom v krajine mimo Európskeho hospodárskeho priestoru a/alebo krajine, ktorá sa nepovažuje za krajinu zabezpečujúcu primeranú úroveň ochrany údajov prostredníctvom rozhodnutia Európskej komisie a/alebo nedodržiavajúcu štít ochrany údajov medzi EÚ a USA;
- 3.10 osobné údaje: všetky údaje týkajúce sa identifikovanej alebo identifikovateľnej žijúcej fyzickej osoby;

4 Predmet tejto zmluvy o ochrane údajov

- 4.1 Spoločnosť IDEXX spracúva osobné údaje v mene a v prospech zákazníka ako prevádzkovateľ údajov. Okrem toho, ak je to možné a ako je uvedené v prílohách, spoločnosť IDEXX spracúva osobné údaje ako (spoločný) správca spolu so zákazníkom, pokiaľ (spoločne) určuje účely a prostriedky spracúvania osobných údajov;
- 4.2 Táto dohoda o ochrane údajov je dohodnutá v mene a v prospech spoločnosti IDEXX a jej pridružených spoločností. Ak je spoločnosť IDEXX uvedená v tejto zmluve o ochrane údajov, znamená to aj akúkoľvek pridruženú spoločnosť spoločnosti IDEXX. Spoločnosť IDEXX je oprávnená vykonávať túto zmluvu o ochrane osobných údajov pre seba a tiež v mene ktorejkoľvek zo svojich pridružených spoločností. Okrem toho sú pridružené spoločnosti spoločnosti IDEXX oprávnené vykonávať túto zmluvu o ochrane údajov tak, ako keby tieto pridružené spoločnosti boli zmluvnými stranami tejto zmluvy o ochrane údajov.

5 Spracúvanie osobných údajov

- 5.1 V prílohách tejto zmluvy o ochrane údajov sa uvádza opis spracúvateľských činností. Zmluvné strany vedú primerane chránené písomné alebo elektronické záznamy o všetkých kategóriách spracúvateľských činností vykonávaných v súlade s platnými právnymi predpismi, pokiaľ sa na tento záznam zatiaľ nevzťahuje táto zmluva o ochrane údajov.
- 5.2 Zákazník sa zaručuje, že spracúva alebo spracuje osobné údaje v súlade s platnými právnymi predpismi. Zákazník na požiadanie spoločnosti IDEXX bezodkladne poskytne písomne všetky relevantné informácie požadované spoločnosťou IDEXX, ktoré môžu byť aj v elektronickej podobe. Spoločnosť IDEXX nenesie zodpovednosť ani záväzky za dodržiavanie povinností zákazníkom podľa platných právnych predpisov vrátane najmä povinností zákazníka voči svojim vlastným zákazníkom alebo klientom, ako je napríklad povinnosť zákazníka informovať svojich zákazníkov alebo klientov o príjemcoch ich osobných údajov.
- 5.3 Vzhľadom na povahu spracúvania údajov a informácie dostupné zmluvným stranám si zmluvné strany navzájom poskytnú všetku potrebnú pomoc pri plnení povinností, ktoré vyplývajú zmluvným stranám na základe platných právnych predpisov, najmä záväzkov týkajúcich sa bezpečnosti osobných údajov, povinnosti oznamovania porušení bezpečnosti údajov, povinnosti informovať a vykonávania posúdení vplyvu ochrany údajov vrátane predchádzajúcej konzultácie s príslušným štátnym úradom.

ČASŤ B – Prevádzkovateľ údajov

6 Spracúvanie osobných údajov ako prevádzkovateľ údajov

- 6.1 Spoločnosť IDEXX spracúva iba osobné údaje v mene zákazníka a v súlade so zdokumentovanými pokynmi, ktoré môže zákazník poskytnúť, a to aj v súvislosti s prenosom osobných údajov do tretej krajiny. Spoločnosť IDEXX okamžite informuje zákazníka, ak podľa jeho názoru akékoľvek pokyny zákazníka porušujú príslušné právne predpisy. Spoločnosť IDEXX nemôže prijímať nezávislé rozhodnutia vo vzťahu k osobným údajom, ktoré spracúva. Spoločnosť IDEXX osobné údaje nespracúva na svoj vlastný prospech alebo účely, prospech alebo účely tretích strán, ani na iné účely, pokiaľ to nevyžadujú inak platné

právne predpisy.

- 6.2 V prílohách sa uvádzajú (skupiny) zamestnancov spoločnosti IDEXX a/alebo iných osôb angažovaných spoločnosťou IDEXX, ktoré môžu mať prístup k osobným údajom, a uvádzajú typy osobných údajov a spracúvateľských činností, ktoré tieto osoby môžu vykonávať. Iné spracúvateľské činnosti sú výslovne zakázané. Spoločnosť IDEXX zabezpečí, aby sa takéto osoby zaviazali zachovávať mlčanlivosť v rozsahu, v akom tieto osoby nie sú viazané príslušnou zákonnou povinnosťou zachovávať mlčanlivosť. Spoločnosť IDEXX zabezpečí, aby títo zamestnanci alebo iné anagažované osoby dodržiavali všetky povinnosti stanovené v tejto zmluve o ochrane údajov a v zmluve.

7 Subdodávatelia

- 7.1 Spoločnosť IDEXX môže angažovať subdodávateľov (vedľajších prevádzkovateľov údajov). Informácie o subdodávateľoch spoločnosti IDEXX vrátane ich funkcií a umiestnení sú k dispozícii na stránkach www.idexx.eu/gdpr, www.animana.com, www.idexx.com (ktoré môže spoločnosť IDEXX priebežne aktualizovať). Spoločnosť IDEXX bude informovať zákazníka spôsobom, ktorý určí spoločnosť IDEXX, o akýchkoľvek zamýšľaných zmenách týkajúcich sa pridania alebo nahradenia týchto subdodávateľov. Zákazník môže vzniesť námietky voči akémukoľvek novému subdodávateľovi tým, že ukončí zmluvu na základe písomného oznámenia spoločnosti IDEXX pod podmienkou, že ho poskytne spoločnosti IDEXX do 60 dní, odkedy spoločnosť IDEXX poskytne zákazníkovi informácie o angažovaní subdodávateľa. Toto právo na odstúpenie od zmluvy je jediným a výlučným nápravným opatrením zákazníka, ak zákazník namieta voči novému subdodávateľovi.
- 7.2 V prípade uzatvárania subdodávateľských zmlúv na spracúvanie osobných údajov (a) spoločnosť IDEXX uzatvorí a uplatní s takýmto subdodávateľom zmluvu o písomnom spracúvaní podkladov s povinnosťami týkajúcimi sa ochrany osobných údajov a údajov, ktoré sú aspoň také prísne ako tie, ktoré sú stanovené v tejto zmluve o ochrane údajov; a (b) spoločnosť IDEXX zostáva zodpovedná za plnenie svojich záväzkov vyplývajúcich zo zmluvy, tejto zmluvy o ochrane údajov a z príslušných právnych predpisov.

8 Bezpečnostné opatrenia

- 8.1 Spoločnosť IDEXX vykoná príslušné technické a organizačné bezpečnostné opatrenia na zabezpečenie primeranej úrovne bezpečnosti vo vzťahu k osobným údajom, okrem iného aj vzhľadom na povinnosť správcu reagovať na požiadavky dotknutých osôb, ktoré vykonávajú svoje práva. Technické a organizačné bezpečnostné opatrenia, ktoré má spoločnosť IDEXX zaviesť berúc do úvahy stav techniky, náklady na realizáciu a povahu, rozsah, kontext a účely spracúvania, ako aj riziko rôznej pravdepodobnosti a závažnosti práv a slobôd fyzických osôb, sú uvedené v prílohe o ochrane bezpečnosti. Spoločnosť IDEXX môže priebežne aktualizovať alebo upravovať svoje bezpečnostné opatrenia za predpokladu, že takéto aktualizácie a úpravy nevedú k zníženiu celkovej bezpečnosti služieb.
- 8.2 Spoločnosť IDEXX pravidelne vyhodnocuje svoje technické a organizačné bezpečnostné opatrenia a v prípade potreby ich aktualizuje. Na základe písomnej žiadosti zákazníka poskytne spoločnosť IDEXX zákazníkovi dôvernú správu, v ktorej zhrnie svoje posúdenie bezpečnostných opatrení.

9 Vykazovanie porušení bezpečnosti údajov

- 9.1 Spoločnosť IDEXX musí dodržiavať primerané postupy určené na zistenie všetkých porušení bezpečnosti údajov a reagovať na ne v súlade s platnými právnymi predpismi.
- 9.2 Povinnosť spoločnosti IDEXX oznámiť zákazníkovi porušenie bezpečnosti údajov a prijať opatrenia v súvislosti s porušením bezpečnosti údajov nevedie k potvrdeniu žiadnej chyby alebo zodpovednosti na strane spoločnosti IDEXX v súvislosti s týmto porušením.
- 9.3 Hneď ako spoločnosť IDEXX zistí porušenie bezpečnosti údajov, o ktorom zákazník ešte nebol informovaný, bude ho o tom bez zbytočného odkladu informovať spôsobom, ktorý určí spoločnosť IDEXX. Spoločnosť IDEXX bude informovať kontaktnú osobu zákazníka oznámenú zákazníkom v súvislosti so službami.

- 9.4 Ak zákazník sám zistí porušenie bezpečnosti údajov relevantné pre poskytovanie služieb spoločnosťou IDEXX, zákazník bez zbytočného odkladu informuje spoločnosť IDEXX vrátane toho, aké opatrenia zákazník prijal alebo prijme.
- 9.5 Po zistení porušenia bezpečnosti údajov spoločnosťou IDEXX spoločnosť IDEXX poskytne zákazníkovi všetku odôvodnenú spätnú väzbu o možnom vplyve porušenia bezpečnosti údajov na zákazníka a dotknuté osoby. Spätná väzba obsahuje opis povahy a rozsahu porušenia bezpečnosti údajov, plánovaných a už prijatých opatrení na zabránenie škodám.
- 9.6 Na žiadosť zákazníka spoločnosť IDEXX poskytne primeranú pomoc pri zostavovaní príslušnej dokumentácie vo vzťahu k porušeniu bezpečnosti sa údajov. Zákazník však zostáva zodpovedný, pokiaľ ide o povinnosť udržiavať interný prehľad o porušeníach bezpečnosti údajov, ku ktorým došlo.
- 9.7 Ak zákazník požiada spoločnosť IDEXX, aby informovala dotknutú osobu a/alebo príslušný štátny úrad o porušení bezpečnosti údajov, spoločnosť IDEXX to urobí, až keď od zákazníka dostane úplné písomné pokyny. To nevedie k žiadnej zodpovednosti spoločnosti IDEXX vo vzťahu k porušeniu bezpečnosti údajov (ani k jeho oznámeniu).

10 Práva zákazníka na audit

- 10.1 Zákazník môže na vlastné náklady a po predchádzajúcej konzultácii so spoločnosťou IDEXX vykonať audit v systéme spracúvania údajov, aby preskúmal, či sú zavedené primerané technické a organizačné bezpečnostné opatrenia, ktoré boli prijaté v súvislosti s osobnými údajmi spracúvanými v kontexte tejto zmluvy o ochrane údajov v súlade s opatreniami uvedenými v článku 8.
- 10.2 Spoločnosť IDEXX poskytne zákazníkovi všetky informácie primerane potrebné na preukázanie dodržiavania povinností zákazníka uzavrieť zmluvu o spracúvaní údajov v súlade s príslušnými požiadavkami v tejto oblasti podľa platných právnych predpisov a umožní audity vrátane inšpekcií, ktoré vykonáva zákazník alebo audítor poverený zákazníkom, a bude sa na nich podieľať. Po porade so spoločnosťou IDEXX môže zákazník zapojiť tretiu stranu (odborníka), aby vykonával svoje audítorské práva za predpokladu, že táto tretia strana bude viazaná povinnosťou zachovávať mlčanlivosť.
- 10.3 Vykonanie auditu zákazníkom alebo v mene zákazníka nesmie spôsobiť žiadne oneskorenie v obchodných aktivitách spoločnosti IDEXX ani ktoréhokoľvek z jej subdodávateľov.

11 Prenos osobných údajov

- 11.1 Spoločnosť IDEXX môže prenášať a uchovávať osobné údaje do svojich lokalít v Spojených štátoch amerických a v rámci nich. Spoločnosť IDEXX osvedčuje a dodržiava štít ochrany osobných údajov medzi EÚ a USA a na prenos osobných údajov do lokalít spoločnosti IDEXX v Spojených štátoch amerických sa vzťahuje rozsah takéhoto osvedčovania.
- 11.2 Ak spoločnosť IDEXX zamýšľa previesť osobné údaje subjektom, ktoré nie sú v EHP, bude o takomto úmysle informovať zákazníka. Spoločnosť IDEXX týmto oznamuje zákazníkovi takýto zámer v rozsahu, v akom subdodávateľa uvedení v článku 7 tejto zmluvy o ochrane údajov sú subjekty, ktoré nie sú v EHP.
- 11.3 Prevod subjektom, ktoré nie sú v EHP, môže byť oprávnené založený na štíte ochrany osobných údajov medzi EÚ a USA, kde sa to týka prevodu subjektu v USA, ktorý je vlastne osvedčený podľa štítu ochrany údajov medzi EÚ a USA, a prenos spadá do rozsahu pôsobnosti tohoto osvedčenia.
- 11.4 Podľa okolností môže byť prenos subjektu, ktorý nie je v EHP, tiež oprávnený na základe nezmenených štandardných zmluvných doložiek EÚ medzi správcou a prevádzkovateľom. Tieto štandardné zmluvné doložky bez voliteľných doložiek sa budú považovať za zahrnuté do zmluvy formou odkazu a uplatňujú sa medzi zákazníkom a subjektom, ktorý nie je EHP, ak v takom rozsahu, v akom sa osobné údaje, na ktoré sa vzťahujú právne predpisy o ochrane údajov členského štátu EHP, prenášajú zo subjektu v EHP na subjekt, ktorý nie je v EHP. Platné štandardné zmluvné doložky, ktoré sa začleňujú do tejto zmluvy v súlade s týmto článkom, sú dohodnuté v mene subjektu, ktorý nie je v EHP, spoločnosťou IDEXX, ktorá koná ako právny zástupca subjektu mimo EHP.
- 11.5 Nič v hlavnej časti zmluvy alebo v tejto zmluve o ochrane údajov sa nemá vykladať tak, že má prednosť pred akoukoľvek rozpornou doložkou štandardných zmluvných doložiek. Zákazník potvrdzuje, že mal možnosť preskúmať štandardné zmluvné doložky alebo požiadať o úplnú kópiu od spoločnosti IDEXX.

12 Žiadosti dotknutých osôb

Spoločnosť IDEXX poskytne všetku primeranú pomoc s cieľom umožniť, aby bol zákazník schopný plniť svoje povinnosti ako správca údajov, ak dotknutá osoba uplatňuje akékoľvek svoje práva podľa platných právnych predpisov.

ČASŤ C – Správca údajov

- 13 Spoločnosť IDEXX pôsobí ako (spoločný) správca údajov**
V takom prípade spoločnosť IDEXX určí účel a spôsob spracúvania osobných údajov alebo (spoločne) so zákazníkom spoločnosť IDEXX bude konať ako (spoločný) správca údajov v súvislosti s týmito činnosťami spracúvania údajov, ako je uvedené v príslušnej prílohe.
- 14 Informačné povinnosti voči dotknutým osobám a práva dotknutých osôb**
- 14.1 V prípade spoločnej správy údajov bude zákazník informovať dotknuté osoby o spracúvaní ich osobných údajov a podstate dojednania medzi zmluvnými stranami v súlade s pokynmi, ktoré poskytne spoločnosť IDEXX. Zákazník sa zaručuje, že bude informovať dotknuté osoby podľa pokynov spoločnosti IDEXX a v tomto ohľade poskytne písomne všetky požadované informácie spoločnosti IDEXX.
- 14.2 Zmluvné strany budú tiež navzájom plne spolupracovať, aby obe strany mohli plniť svoje zákonné povinnosti ako správca údajov, ak dotknutá osoba uplatní svoje práva podľa platných právnych predpisov.
- 14.3 Zmluvné strany uznávajú, že bez ohľadu na podmienky zmluvy o ochrane údajov nemôžu byť dotknuté osoby zbavené uplatňovania svojich práv podľa platných právnych predpisov voči zmluvným stranám.

ČASŤ D – Všeobecné ustanovenia

- 15 Náklady**
Náklady spoločnosti IDEXX, ktoré môžu vzniknúť pri plnení jej povinností vyplývajúcich z tejto zmluvy o ochrane údajov (napríklad poskytnutie pomoci zákazníkovi v odpovedi na žiadosti o údaje dotknutej osoby) môžu viesť k tomu, že spoločnosť IDEXX bude účtovať zákazníkovi dodatočnú prácu. V takom prípade bude spoločnosť IDEXX informovať zákazníka.
- 16 Odškodnenie**
Zákazník musí plne odškodniť spoločnosť IDEXX proti akémukoľvek nároku tretej strany vrátane ktorejkoľvek z dotknutých osôb uplatnenému voči spoločnosti IDEXX v dôsledku porušenia príslušného právneho predpisu, ktoré možno pripísať zákazníkovi alebo jeho zamestnancom či dodávateľom.
- 17 Trvanie a ukončenie zmluvy**
- 17.1 Táto zmluva o ochrane údajov nadobúda platnosť v deň, keď spoločnosť IDEXX najprv spracuje osobné údaje v mene zákazníka pri plnení zmluvy.
- 17.2 Táto zmluva o ochrane údajov zostáva v platnosti počas trvania zmluvy. V prípade, že sa zmluva skončí, skončí sa aj táto zmluva o ochrane údajov v súlade s právnymi predpismi bez ďalších právnych krokov.
- 17.3 Pokiaľ pre uchovávanie osobných údajov spoločnosťou IDEXX neplatí minimálne zákonné obdobie, spoločnosť zabezpečí IDEXX po ukončení tejto zmluvy o ochrane údajov alebo v takom skoršom dátume, keď zákazník určí, že osobné údaje alebo ich časť už nie sú potrebné na poskytovanie služieb, aby (i) boli osobné údaje vrátené alebo poskytnuté zákazníkovi, alebo (ii) boli osobné údaje zničené na základe písomnej žiadosti zákazníka, ktorá môže byť v elektronickej podobe. Takéto vrátenie alebo zničenie sa podľa situácie vykoná do 90 dní od takéhoto ukončenia alebo na žiadosť zákazníka.
- 17.4 Spoločnosť IDEXX sa zaväzuje zabezpečiť, že okamžite prestane a upustí od spracúvania (príslušných) osobných údajov po poskytnutí, vrátení alebo zničení osobných údajov.
- 17.5 Každá povinnosť vyplývajúca z tejto zmluvy o ochrane údajov, ktorá zo svojej povahy zostáva v platnosti aj po ukončení zmluvy, naďalej platí po skončení platnosti tejto zmluvy o ochrane údajov.
- 18 Odchýlky a opätovné prerokovanie**
- 18.1 Odchýlky a dodatky k tejto zmluve o ochrane údajov sú platné len vtedy, ak boli výslovne písomne dohodnuté, a to aj v elektronickej podobe.
- 18.2 Zákazník okamžite informuje spoločnosť IDEXX o všetkých zmenách, ktoré sú alebo by mohli byť dôležité pre zmluvu a spracúvanie osobných údajov.
- 18.3 Zmluvné strany sú oprávnené opätovne prerokovať túto zmluvu o ochrane údajov, ak by to bolo primerané dôsledkom zmeny okolností.
- 18.4 Ak sa táto zmluva o ochrane údajov prekladá do niekoľkých jazykov, anglické znenie sa považuje za autentické na účely výkladu alebo v prípade rozporu alebo odchýlok medzi rôznymi prekladmi.

Príloha A

Služby spoločnosti IDEXX, na ktoré sa vzťahuje táto zmluva o ochrane údajov	Zmluva	Platné prílohy
VetConnect® PLUS	Podmienky poskytovania služieb VetConnect® PLUS	Príloha A
SmartService™	Zmluva SmartService™	Príloha B

Príloha B: VetConnect® PLUS

Opis služieb: VetConnect® PLUS		
I	Opis spracovateľských činností, pre ktoré spoločnosť IDEXX pôsobí ako prevádzkovateľ údajov	<ol style="list-style-type: none"> 1. On-line diagnostikovanie a prezentácia výsledkov diagnostiky v laboratóriách a na klinikách v kombinovanom formáte, objednávanie laboratória, iniciovanie žiadostí kliniky o konzultácie, prezentácie elektronických obrázkov a tlač a poskytovanie (vrátane e-mailu) zhrnutí a výsledkov diagnostiky majiteľom domácich zvierat. Poskytovanie analýzy výkonu alebo využitia služby zákazníkovi, či už na samostatnom základe pre každého zákazníka, alebo v porovnaní s inými de-identifikovanými klinikami. Monitorovanie, riešenie problémov a diagnostika služby. Zálohovanie a uchovávanie údajov zákazníka.
		<ol style="list-style-type: none"> 2. Akékoľvek budúce funkcie, moduly a doplnky, ako je to uvedené na adrese idexx.com, podľa toho, ako sa priebežne aktualizujú.
II	Opis spracovateľských činností, pre ktoré spoločnosť IDEXX pôsobí ako (spoločný) správca údajov	<ol style="list-style-type: none"> 1. Vykonávanie súhrnnej a pseudoanonymizovanej analýzy trhu s použitím nespracovaných údajov, ktoré nie sú priamo identifikovateľné pre fyzickú osobu poskytované prostredníctvom služieb na predvídanie potrieb zákazníkov, získanie know-how, ktoré prinesie prospech veterinárnym postupom vo všeobecnosti a poskytovanie odborných služieb a lekárskeho vzdelávania pre veterinárne odvetvie. Analýza využitia služby na zlepšenie používateľskej prívetivosti, vylepšenia produktu a zlepšenia produktu.

I Podrobné informácie o spracúvateľských činnostiach, pre ktoré spoločnosť IDEXX slúži ako prevádzkovateľ údajov – VetConnect® PLUS					
Účely spracúvateľských činností	Trvanie spracúvania údajov	Kategórie dotknutých osôb	Osobné údaje spracúvané spoločnosťou IDEXX (a ich typy)	Zamestnanci (a ich skupiny) alebo iné osoby zamestnané spoločnosťou IDEXX, ktoré majú alebo môžu mať prístup k osobným údajom	Zamestnanci (a ich skupiny) alebo iné osoby zamestnané spoločnosťou IDEXX, ktoré majú alebo môžu mať prístup k osobným údajom
Softvér	Ako je uvedené v článku 17, minimálne zákonné obdobie vzťahujúce sa na obdobie uchovávanía osobných údajov spoločnosťou IDEXX.	Zákazníci, Zamestnanci zákazníka, Majitelia domácich zvierat	Meno a priezvisko; e-mailová adresa; názov, e-mailová adresa a fyzická adresa kliniky	A Skupina softvérových inžinierov B Vývojové operácie C Predajná skupina D Lekárska konzultačná skupina	A a B: Zber Zaznamenávanie Organizácia Štruktúrovanie Uchovávanie Prispôsobenie/úprava Získanie Konzultácia Použitie Zverejnenie formou prenosu Šírenie Obmedzenie Vymazanie/zničenie Monitorovanie/riešenie problémov Zarovnanie/kombinácia Analýza/segmentácia C a D: Získanie Konzultácia Použitie Zverejnenie formou prenosu Šírenie Monitorovanie/ Riešenie problémov
Zákaznícky servis	Ako je uvedené v článku 17, minimálne zákonné obdobie vzťahujúce sa na obdobie uchovávanía osobných údajov spoločnosťou IDEXX.	Zákazníci, Zamestnanci zákazníka, Majitelia domácich zvierat	Meno a priezvisko; e-mailová adresa; názov, e-mailová adresa a fyzická adresa kliniky	A Školenie B Zákaznícka podpora	A a B: Zber Organizácia Štruktúrovanie Uchovávanie Prispôsobenie/úprava Získanie Konzultácia Použitie Zverejnenie formou prenosu Šírenie Obmedzenie Vymazanie/zničenie Monitorovanie/riešenie problémov Analýza/segmentácia

II Podrobné informácie o spracúvateľských činnostiach, pre ktoré spoločnosť IDEXX slúži ako spoločný správca údajov – VetConnect® PLUS				
Účely spracúvateľských činností	Trvanie spracúvania údajov	Kategórie dotknutých osôb	Osobné údaje spracúvané spoločnosťou IDEXX (a ich typy)	Správca údajov a jeho príslušné povinnosti týkajúce sa dotknutých osôb
Analýza trhu*	Surové údaje sú okamžite po analyzovaní transformované na súhrnné údaje. Súhrnné údaje sa uchovávajú príslušné minimálne zákonné obdobie uchovávanía.	Zákazník	Surové údaje, na ktorých základe nemožno priamo identifikovať fyzickú osobu, napríklad: meno zákazníka (názov kliniky), choroba, plemeno a vek domáceho zvieratá. Súhrnné údaje získané z analýzy vykonanej so surovými údajmi, ako sú korelácie medzi konkrétnymi plemenami a chorobami.	Spoločnosť IDEXX je spoločný správca pre analýzu trhu, ktorú vykonáva s osobnými údajmi. V tomto ohľade môžu dotknuté osoby uplatniť svoje práva na základe platných právnych predpisov voči spoločnosti IDEXX, ako je ich právo na prístup, opravu, vymazanie, obmedzenie, prenosnosť údajov a namietanie.

***Tieto spracúvateľské činnosti opisujú časový úsek, keď súhrnné údaje, na ktorých základe nemožno priamo identifikovať fyzickú osobu, neboli ešte anonymizované. Po týchto spracúvateľských činnostiach sú súhrnné údaje anonymizované.**

Príloha B: SmartService™

Opis služieb: SmartService™		
I	Opis spracúvateľských činností, pre ktoré spoločnosť IDEXX pôsobí ako prevádzkovateľ údajov	<ol style="list-style-type: none"> 1. Diagnostika problémov s výkonom, riešenie problémov, vzdialené monitorovanie, prediktívna analýza a servis v diagnostickom zariadení spoločnosti IDEXX zákazníka a pripojených zariadení. Aktualizácie softvéru vybavenia IDEXX a softvéru v rámci pripojených zariadení. Predchádzajúce spracúvateľské činnosti sa môžu vykonať na diaľku prostredníctvom softvéru na vedenie vzťahov medzi zariadeniami alebo na zariadení alebo pamäťových zariadeniach vrátených spoločnosti IDEXX na opravu alebo rekonštrukciu. Poskytovanie analýzy výkonu alebo využitia služby zákazníkovi, či už na samostatnom základe pre každého zákazníka, alebo v porovnaní s inými de-identifikovanými klinikami. Monitorovanie, riešenie problémov a diagnostika služby. Zálohovanie a uchovávanie údajov zákazníka.
		<ol style="list-style-type: none"> 2. Akékoľvek budúce funkcie, moduly a doplnky, ako je to uvedené na adrese idexx.com, podľa toho, ako sa priebežne aktualizujú.
II	Opis spracúvateľských činností, pre ktoré spoločnosť IDEXX pôsobí ako (spoločný) správca údajov	<ol style="list-style-type: none"> 1. Vykonávanie súhrnej a pseudoanonymizovanej analýzy trhu s použitím nespracovaných údajov, ktoré nie sú priamo identifikovateľné pre fyzickú osobu poskytované prostredníctvom služieb na predvídanie potrieb zákazníkov, získanie know-how, ktoré prinesie prospech veterinárnym postupom vo všeobecnosti a poskytovanie odborných služieb a lekárskeho vzdelávania pre veterinárne odvetvie. Analýza využitia služby na zlepšenie používateľskej prívetivosti, vylepšenia produktu a zlepšenia produktu.

I Podrobné informácie o spracúvateľských činnostiach, pre ktoré spoločnosť IDEXX koná ako prevádzkovateľ údajov – SmartService™					
Účely spracúvateľských činností	Trvanie spracúvania údajov	Kategórie dotknutých osôb	Osobné údaje spracúvané spoločnosťou IDEXX (a ich typy)	Zamestnanci (a ich skupiny) alebo iné osoby zamestnané spoločnosťou IDEXX, ktoré majú alebo môžu mať prístup k osobným údajom	Činnosti spracúvania údajov, ktoré môžu tieto osoby vykonávať s osobnými údajmi
Riešenie problémov	Ako je uvedené v článku 17, minimálne zákonné obdobie vzťahujúce sa na obdobie uchovávaní osobných údajov spoločnosťou IDEXX.	Zákazníci, Zamestnanci zákazníka, Majiteľ domáceho zvieratá	Meno a priezvisko majiteľa domáceho zvieratá, meno a priezvisko zamestnanca kliniky	A Skupina softvérových inžinierov B Vývojové operácie C Predajná skupina D Lekárska konzultačná skupina E Zákaznícky servis	A a B: Zber Zaznamenávanie Organizácia Štruktúrovanie Uchovávanie Prispôbenie/úprava Získanie Konzultácia Použitie Zverejnenie formou prenosu Šírenie Obmedzenie Vymazanie/zničenie Monitorovanie/ Riešenie problémov C, D a E: Získanie Konzultácia Použitie Zverejnenie formou prenosu Šírenie Monitorovanie/riešenie problémov

II Podrobné informácie o spracúvateľských činnostiach, pre ktoré spoločnosť IDEXX koná ako správca údajov – SmartService™				
Účely spracúvateľských činností	Trvanie spracúvania údajov	Kategórie dotknutých osôb	Osobné údaje spracúvané spoločnosťou IDEXX (a ich typy)	Správca údajov a jeho príslušné povinnosti týkajúce sa dotknutých osôb
Analýza trhu*	Surové údaje sú okamžite po analyzovaní transformované na súhrnné údaje. Súhrnné údaje sa uchovávajú príslušné minimálne zákonné obdobie uchovávanía.	Majiteľ domáceho zvieratá, zákazník	Surové údaje, na ktorých základe nemožno priamo identifikovať súkromnú osobu, získané z nástroja spoločnosti IDEXX, ako: plemeno, vek zvieratá, diagnostické výsledky Súhrnné údaje získané z analýzy vykonanej so surovými údajmi, ako sú korelácie medzi konkrétnymi plemenami a diagnostickými výsledkami.	Spoločnosť IDEXX je spoločný správca pre analýzu trhu, ktorú vykonáva s osobnými údajmi. V tomto ohľade môžu dotknuté osoby uplatniť svoje práva na základe platných právnych predpisov voči spoločnosti IDEXX, ako je ich právo na prístup, opravu, vymazanie, obmedzenie, prenosnosť údajov a namietanie.

*Tieto spracúvateľské činnosti opisujú časový úsek, keď súhrnné údaje, na ktorých základe nemožno priamo identifikovať fyzickú osobu, neboli ešte anonymizované. Po týchto spracúvateľských činnostiach sú súhrnné údaje anonymizované.

Príloha o ochrane bezpečnosti

Kontrola fyzického prístupu

Opatrenia na zaistenie toho, že neoprávnené osoby nebudú mať fyzický prístup k systémom používaným na spracúvanie osobných údajov.

- bezpečnostné služby, vrátnici,
- elektronický systém riadenia prístupu pomocou bezkontaktných prístupových kariet,
- videokontrola (IP kamery),
- bezpečnostné kontroly návštevníkov.

Riadenie prístupu do systému

Opatrenia na zabránenie použitia systémov spracúvania údajov bez oprávnenia:

- pokyny na používanie hesla (vrátane zložitosti, minimálnej dĺžky, opakovaného používania hesla a minimálnej platnosti hesla),
- automatické odhlásenie alebo šetrič obrazovky chránený heslom po určitom čase bez činnosti používateľa,
- overenie prístupu a oprávnenie,
- firewall, antivírusová ochrana,
- zisťovanie/prevencia preniknutia,
- protokoly o prístupe.

Riadenie prístupu k údajom

Opatrenia na zaistenie toho, že osoby oprávnené na používanie systémov na spracúvanie údajov majú prístup len k tým údajom, ku ktorým majú oprávnený prístup, a že osobné údaje nemôžu byť prečítané, kopírované, zmenené alebo odstránené bez oprávnenia počas spracúvania, použitia a po:

- koncepcii riadenia prístupu (prístupové práva obmedzené profilmi a úlohami),
- dokumentácii prístupových práv,
- schválení a pridelení prístupových práv len prostredníctvom oprávneného personálu.

Riadenie prenosu údajov

Opatrenia na zaistenie toho, že osobné údaje nemožno čítať, kopírovať, upravovať ani odstraňovať bez oprávnenia počas elektronického prevodu alebo prenosu alebo zaznamenávané na médiá na ukladanie údajov, a aby bolo možné zistiť a skontrolovať, ktorým orgánom majú byť osobné údaje prenášané pomocou zariadení na prenos údajov:

- šifrovanie prenosu (TLS alebo VPN).

Riadenie zadávania údajov

Opatrenia na zaistenie toho, aby bolo možné skontrolovať a zistiť, či boli osobné údaje vložené, zmenené alebo odstránené zo systémov spracúvania údajov, a ak áno, kým:

- Po uložení v dátovom centre spoločnosti IDEXX sú údaje v zásade len na čítanie na účely vykazovania.

Riadenie prevádzkovateľov

Opatrenia na zaistenie toho, že osobné údaje spracúvané v mene druhých budú spracúvané v prísnom súlade s pokynmi správcu:

- písomné zmluvy o spracúvaní údajov (povinné).

Riadenie dostupnosti

Opatrenia na zaistenie toho, že osobné údaje budú chránené pred náhodným zničením alebo stratou:

- zálohovanie na oddelenom mieste,
- kontinuita podnikania/koncepcia obnovy po havárii,
- neprerušená dodávka napájania,
- špecializovaný generátor dátového centra s viacerými zmluvami o dodávke paliva,
- systém ochrany a boja proti požiarom,
- zisťovanie vody,
- záložný klimatizačný systém.

Oddelenie údajov

Opatrenia na zaistenie toho, že údaje získané na rôzne účely možno spracúvať oddelene:

- jasné logické oddelenie údajov od údajov iných správcov (vyhradené dátové prostredie).